

# aiwa

## HS-GS183

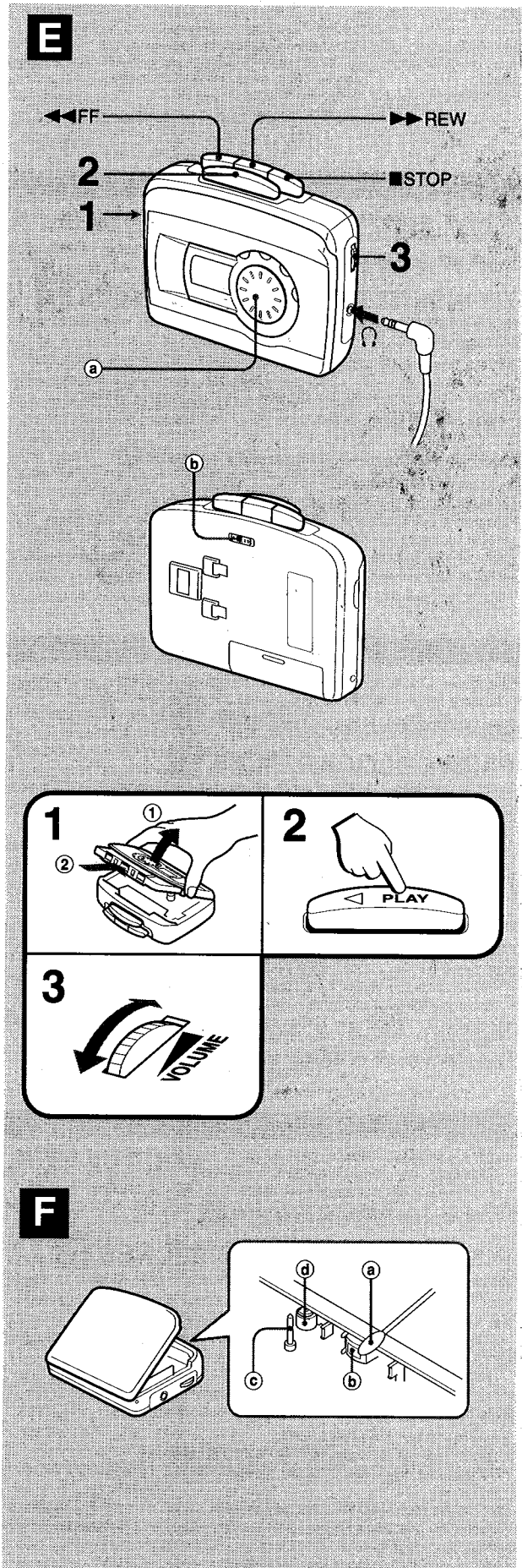
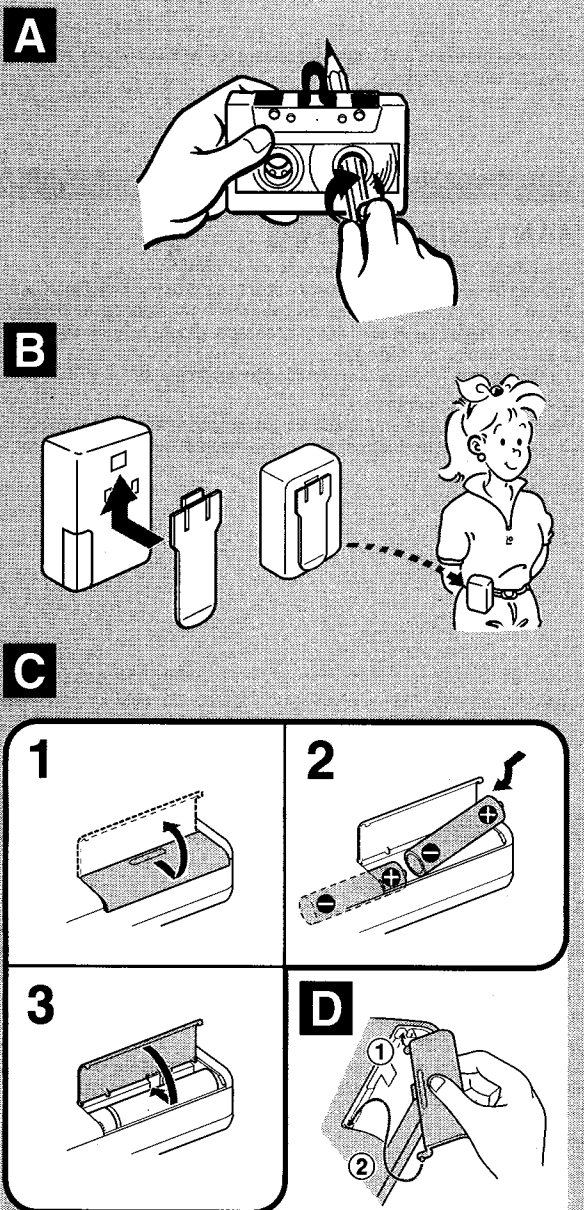
88-HG8-901-01  
971104AYH-OX

STEREO CASSETTE PLAYER  
REPRODUCTOR DE CASETES ESTEREOFÓNICO

OPERATING INSTRUCTIONS  
INSTRUCCIONES DE MANEJO  
MODE D'EMPLOI

Printed in Hong Kong

AIWA CO.,LTD.



## OWNER'S RECORD

For your convenience, record the model number (you will find it on the rear of your set) and the serial number (you will find it in the cassette holder of your set) in the space provided below. Please refer to them when you contact your Aiwa dealer in case of difficulty.

Model No.

Serial No.

## SPECIFICATIONS

Maximum output	15 mW + 15 mW (EIAJ 16 ohms) 12 mW + 12 mW (EIAJ 32 ohms)
Power source	DC 3V using two size AA (R6) batteries
Maximum dimensions	116.8 (W) × 92 (H) × 36.3 (D) mm (4 5/8 × 3 5/8 × 1 7/16 in.)
Weight	Approx. 118 g, 4.1 oz (excluding batteries)
Accessories	Stereo headphones (1) Belt clip (1)

## ENGLISH

## PRECAUTIONS

### To maintain good performance

Do not use the unit in places which are extremely hot, cold, dusty or humid.

In particular, do not keep the unit:

- in a high humidity area such as a bathroom
- near a heater
- in an area exposed to direct sunlight (inside a parked car, where there could be a considerable rise in temperature)

### Note on listening with the headphones

- Listen at moderate volumes to avoid hearing damage.
- Do not wear the headphones while driving or cycling. It may create a traffic hazard.
- You should use extreme caution or temporarily discontinue use in potentially hazardous situations, such as walking, jogging, etc.
- Wear them properly: L is left, R is right.
- The in-ear type headphones should be worn with the longer cord behind your neck.

### Cassette tapes **A**

- Check and tighten slack tape before use with a pencil or similar tool as illustrated. Slack tape may break or get jammed in the mechanism.

- C-100 or longer tapes are extremely thin and easily deformed or damaged. They are not recommended for use in this unit.

### To use with the belt clip **B**

## TO INSERT DRY CELL BATTERIES **C**

Replace the batteries when the tape speed slows down, volume decreases or sound distorts.

### Battery life (EIAJ 1 mW playback)

With manganese batteries (R6P)	Approx. 5 hours
With alkaline batteries (LR6)	Approx. 16 hours

### If the cover of the battery compartment comes off **D**

#### Note on dry cell batteries

- Make sure that the  $\oplus$  and  $\ominus$  marks are correctly aligned.
- Do not mix different types of batteries, or an old battery with a new one.
- Never recharge the batteries, apply heat to them or take them apart.
- When not using the batteries, remove them to prevent needless wear.
- If liquid leaks from the batteries, wipe thoroughly to remove.

## ESPAÑOL

## PRECAUCIONES

### Para mantener sus buenas prestaciones

No utilice el aparato en lugares muy calientes, fríos, con polvo o humedad.

Especialmente, no debe dejar el aparato:

- en lugares muy húmedos, por ejemplo en el baño
- cerca de la calefacción
- en un lugar expuesto a los rayos del sol (dentro de un coche estacionado, donde puede aumentar mucho la temperatura)

### Notas para escuchar con los cascos auriculares

- Escuche a un volumen no muy alto para no dañar sus oídos.
- Para su seguridad, no utilice los cascos auriculares durante la conducción o cuando anda en bicicleta.
- Utilice con mucho cuidado o no utilice temporalmente en situaciones de peligro potencia por ejemplo cuando camina, corre, etc.
- Utilícelos correctamente: L es izquierdo y R es derecho.
- Los auriculares de uso en el oído deben utilizarse con el cable más largo detrás del cuello.

### Cintas de casete **A**

- Verifique y tense las cintas flojas antes de utilizarlas, con un lápiz o herramienta similar, tal como aparece en la figura. Una cinta floja puede romperse o atascarse en el mecanismo.

- La cintas C-100 o más largas son muy finas y pueden deformarse o dañarse fácilmente. No se recomienda su uso en este aparato.

### Para utilizarlo con el gancho para cinturón **B**

## PARA COLOCAR PILAS **C**

Cambie las pilas cuando la cinta se mueva lentamente, el volumen se vuelva bajo o se distorsiona el sonido.

### Longevidad de la batería (reproducción EIAJ 1 mW)

Con pilas de manganeso (R6P)	Aprox. 5 horas
Con pilas alcalinas (LR6)	Aprox. 16 horas

### Si la tapa del compartimiento de las pilas se sale **D**

#### Nota sobre las pilas

- Verifique que las marcas  $\oplus$  y  $\ominus$  estén correctamente alineadas.
- No mezcle distintos tipos de pilas o una pila vieja y una pila nueva.
- No cargue las pilas, caliente o desarme.
- Cuando no utilice las pilas, sáquelas para evitar que se gasten inútilmente.
- Si ha salido líquido de las pilas, limpie bien para sacarlas.

## FRANÇAIS

## PRECAUTIONS

### Pour maintenir de bonnes performances

Ne pas utiliser cet appareil à un emplacement très chaud, froid, poussiéreux ou humide. En particulier, ne pas le conserver:

- à un endroit très humide, par exemple une salle de bains
- près d'un appareil de chauffage
- à un endroit en plein soleil (dans une voiture garée, où la température peut considérablement augmenter, par exemple)

### Remarques concernant l'écoute avec des écouteurs

- Ecouter à un volume sonore modéré pour éviter tout dommage auditif.
- Par mesure de sécurité, ne pas porter des écouteurs quand on conduit une voiture ni à bicyclette.
- Utilisez cet appareil avec le plus grand soin ou arrêtez temporairement de l'utiliser dans les conditions potentiellement dangereuses comme la marche, le jogging, etc.
- Mettre correctement les écouteurs: L pour la gauche, et R pour la droite.
- Portez les écouteurs de type interne en vous passant le cordon le plus long derrière la nuque.

### Cassettes **A**

- Vérifier et éliminer tout relâchement de la bande avec un crayon ou un outil similaire comme indiqué sur l'illustration. Sinon, la bande pourrait se casser ou s'enrouler dans le mécanisme.

- Les cassettes C-100 ou plus longues sont extrêmement fines et se déforment et s'endommagent facilement. Leur emploi n'est pas recommandé sur cet appareil.

### Utilisation avec une pince de ceinture **B**

## INSERTION DES PILES SECHES **C**

Remplacer les piles quand la vitesse de défilement baisse, le volume diminue ou le son est déformé.

### Vie de service des piles (lecture 1 mW EIAJ)

Piles au manganèse (R6P)	Approx. 5 heures
Piles alcalines (LR6)	Approx. 16 heures

### Si le couvercle du logement des piles est détaché **D**

#### Remarques sur les piles sèches

- Vérifier que les marques  $\oplus$ ,  $\ominus$  sont bien alignées.
- Ne pas mélanger des piles de types différents, ou des piles neuve et ancienne.
- Ne jamais recharger les piles, les chauffer ou les démonter.
- Quand les piles ne sont pas utilisées, les retirer de l'appareil pour éviter toute usure inutile.
- En cas de fuite, essuyer tout le liquide.

**PLAYBACK E****Basic operations**

Press the following buttons.

<b>To stop the tape</b>	■ STOP button
<b>To fast forward</b>	◀◀ FF button
<b>To rewind</b>	▶▶ REW button

- Rewinding is faster than fast forwarding. To fast forward the tape faster, turn the cassette over and press the ▶▶ REW button.
- Rewinding does not stop at the end of the tape. Be sure to press the ■ STOP button to release the ▶▶ REW button.

**Multi sound processor (a)**

Turn the M•S•P control to select an equalization mode according to the listening source.

CLASSIC: Round, balanced mix from the high range to low range. Good for classical music.

POP: Emphasizes low and mid ranges.

ROCK: Emphasizes the low range.

JAZZ: Emphasizes the low range with greater bass effect.

**To select the tape type (b)**

NORM: For Type I (normal) tape

HI/METAL: For Type II (high/CrO<sub>2</sub>) and Type IV (metal) tapes

**MAINTENANCE F****To clean the head and the tape path**

After every 10 hours of use, clean the head and the tape path with a head cleaning cassette or cotton swab moistened with cleaning fluid or denatured alcohol. (These cleaning kits are commercially available.)

When cleaning with a cotton swab (a), wipe (b), (c), and (d).

**To clean the cabinet**

Use a soft cloth lightly moistened with a mild detergent solution.

Do not use the strong solvents such as alcohol, benzine or cleaner.

The specifications and external appearance of this unit are subject to change without notice.

## ESPAÑOL

**REPRODUCCION E****Operaciones básicas**

Presione los siguientes botones.

<b>Para parar la cinta</b>	Botón ■ STOP
<b>Para el avance rápido</b>	Botón ◀◀ FF
<b>Para el rebobinado</b>	Botón ▶▶ REW

- El rebobinado es más rápido que el avance rápido. Para avanzar más rápidamente la cinta, invierta el casete y oprima el botón ▶▶ REW.
- El rebobinado no se para al final de la cinta. Oprima el botón ■ STOP para soltar el botón ▶▶ REW.

**Procesador de sonido múltiple (a)**

Gire el control M•S•P para seleccionar un modo de ecualización de acuerdo a la fuente de sonido.

CLASSIC: Una mezcla llena, equilibrada de las gamas altas a las bajas. Ideal para la música clásica.

POP: Da énfasis a las gamas bajas y medias.

ROCK: Da énfasis a la gama baja.

JAZZ: Da énfasis a la gama baja con mayor efecto de graves.

**Para seleccionar el tipo de cinta (b)**

NORM: Para cintas de Tipo I (normal)

HI/METAL: Para cintas de Tipo II (alto/CrO<sub>2</sub>) y Tipo IV (metal)

**MANTENIMIENTO F****Para limpiar la cabeza y el trayecto de la cinta**

Después de cada 10 horas de uso, limpie la cabeza y el trayecto de la cinta con un cassette para limpieza de cabezas o un algodón empapado en líquido de limpieza o alcohol desnaturalizado. (Podrá adquirir estos juegos en los comercios del ramo.)

Cuando haga la limpieza con un algodón (a), limpie (b), (c) y (d).

**Para limpiar el mueble**

Utilice un paño suave empapado en una solución detergente neutra.

No utilice disolventes fuertes tales como alcohol, bencina o limpiador.

Las especificaciones y el aspecto externo de esta unidad están sometidos a cambio sin previo aviso.

## FRANÇAIS

**LECTURE E****Fonctionnement de base**

Presser les touches suivantes.

<b>Pour l'arrêt</b>	Touche ■ STOP
<b>Pour l'avance rapide</b>	Touche ◀◀ FF
<b>Pour le rebobinage</b>	Touche ▶▶ REW

- Le rebobinage est plus rapide que l'avance rapide. Retourner la cassette et presser la touche ▶▶ REW pour faire avancer la bande plus vite.
- Le rebobinage ne s'arrête pas en fin de bande. Ne pas oublier de presser la touche ■ STOP pour libérer la touche ▶▶ REW.

**Processeur multi-son (a)**

Tourner la commande M•S•P pour sélectionner le mode d'égalisation selon la source d'écoute.

CLASSIC: Mélange arrondi, équilibré des gammes haute à basse. Convient à la musique classique.

POP: Accentue les gammes basses et médiums.

ROCK: Accentue la gamme basse.

JAZZ: Accentue la gamme basse avec un effet de graves plus important.

**Para seleccionar el tipo de cinta (b)**

NORM: Bande de Type I (normal)

HI/METAL: Bandes Type II (High/CrO<sub>2</sub>) et Type IV (métal)

**ENTRETIEN F****Nettoyage de la tête et du parcours de la bande**

Toutes les dix heures d'utilisation, nettoyer la tête et le parcours de la bande avec une cassette de nettoyage de tête ou une ouate de coton humectée de liquide de nettoyage ou d'alcool dénaturé. (Ces kits de nettoyage sont disponibles dans le commerce.)

Au nettoyage avec une ouate de coton (a), nettoyer (b), (c) et (d).

**Nettoyage du coffret**

Utiliser un chiffon doux humecté de solution détergente douce. Ne pas utiliser de solvant fort, tel qu'alcool, benzine ou liquide de nettoyage.

La conception et les spécifications de cet appareil sont modifiables sans préavis.